

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试
二年级
课程：课文
时间：两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2023)
الفرقة: الثانية
المادة: نصوص عامة
الزمن: ساعتان

考试由2道问题组成，在1页

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في عدد 1 صفحة

一、请回答下列问题：（20分）

1. 家长给孩子讲故事有什么好外？？
2. 建造灯塔用了多少年？
3. 给孩子讲故事时最应该注意的有哪几方面
4. 世界贸易组织的主要作用是什么？

二、请选择正确答案：（12分）

- 1-成立世界贸易组织的提案是由（ ）提出的。
A. 美国 B. 加拿大 C. 加拿大和欧共体。
- 2- 世界贸易组织管辖的范围比关贸总协定多了
A. 知识产权 B. 乌拉圭回合确定的货物贸易 C. 传统的货物贸易
- 3-原来亚历山大灯塔建在
A. 阿布—西拉 B. 卡特巴城堡 C. 脂斯汀宫。
- 4- 人们在亚历山大港修建灯塔原因不包括
A. 贸易发展了 B. 来往这个港口的船只很多 C. 军事运输的需要
- 5-在作者的眼里，乞丐一家的中秋节过得
A. 很愉快 B. 很让人可怜 C. 很让人羡慕
- 6-“我”不急于回家，是因为
A. 家里没有别人等“我” B. 时间还很早 C. 还想再推销一会儿

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح



考試由三道問題組成，在 1 頁

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 صفحة

一、回答下列問題：(12分)

1. 請說一下哪種詞哪種詞組能來做結果不語？寫例子。
2. 請說一下程度補語的特點？寫例子。
3. 請說一下人稱代詞定義和種類？寫例子。

二、標出下列代詞屬於哪類代詞：(10分)

1. 自己 ()。
2. 別人 ()。
3. 多少 ()。
4. 幾 ()。
5. 這樣 ()。
6. 這裡 ()。
7. 他 ()。
8. 我們 ()。
9. 怎麼樣 ()。
10. 怎麼 ()。

三、根據內容判斷正誤(√-×)：(10分)

- 1- 他們吃好着晚飯。
- 2- 老師昨天不写好我需要的這些漢字。
- 3- 他做沒有得好。
- 4- 你写得非常对沒有对？
- 5- 我們已經很早就准备好了。

مع دوام التوفيق



考试由两道问题组成，在 1 页

الامتحان مكون من سوالين مطبوع في عدد 1 صفحة

一、请把下列短语译成汉语：(12分)

عيidan الطعام الصينية

تعد عيidan الطعام الصينية جزء لا يتجزء من حياة الصينيين اليومية. فهي تتمتع بخفة الوزن و سلاسة الإستخدام وكذلك سهولة الحمل عند الرحلات او التحركات من مكان لآخر، وتمثل نوعاً فريداً من الأدوات المستخدمة في تناول الطعام في مختلف أنحاء العالم، ويطلق عليها أهل الغرب "حضارة الشرق المميزه" وذلك لإختلافها الواضح عن أي أدوات طعام في جميع أرجاء العالم الأخرى.

جمهورية الصين الشعبية تعد أول دولة علي مستوي العالم أجمع قامت بإختراع وإستخدام عيidan الطعام. حيث بدأ الصينيون في إستخدام عيidan الطعام في عهد شانغ تشو منذ أكثر من ثلاثة آلاف عام. كما كان يطلق عليها الناس في اللغة الصينية القديمة كلمة "جو" فهذا الإسم يختلف تماماً عن الإسم الذي يستخدمه الصينيون حالياً في اللغة الصينية الحديثة.

二、请把下列术语译成汉语：(12分)

1. الطبقة الارستقراطية
2. الطبقة المحكومة
3. الشرق الأدنى
4. طبقة البروليتاريا
5. حلف شمال الأطلسي
6. دول عدم الإنحياز

مع دوام التوفيق

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试（2023年6月）
二年级
课程：汉阿翻译课
时间：两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (يونيو ٢٠٢٣)
الفرقة: الثانية
المادة: ترجمة إلى العربية
الزمن: ساعتان

考试由 2 道问题组成，在 2 页

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في عدد ٢ صفحة

一、请把下列短语译成阿语：（12分）

1. 本月以来，土耳其军队和叙利亚政府军在伊德利卜不断爆发正面冲突，双方互有伤亡。土耳其展开多次报复行动，并声称将在 2 月底前，将叙利亚政府军驱离土耳其在伊德利卜设立的军事观察点。
2. 叙利亚有官员曾称一旦遭受外来攻击，将把神经毒气及芥子气这类有毒化学物派上用场。叙利亚反对派要寻求外国军事支援，以对抗政府军。
3. 据卫生部官方发言人哈立德·穆扎西德博士介绍，这批货物已经准备好，包括 300 个氧气瓶，20 台呼吸机，100 张医疗病床，20 台心电图仪，30 个电击装置，50 个溶液泵等。
4. 新华社埃及苏伊士 3 月 29 日电（记者 吴丹妮 李碧念）埃及苏伊士运河管理局 29 日发布声明说，搁浅在苏伊士运河中的重型货轮已经完全移动至正常航道。

二、请把下列文章译成阿语：（12分）

中国对外投资跃居世界第一

商务部、国家统计局和国家外汇管理局9月29日联合宣布中国对外投资逆势增长首次跃居全球第一。2020年中国对外直接投资净额为1537.1亿美元，同比增长12.3%，占全球比重达到20.2%，首次在全球拔得头筹。

卢森堡、日本、中国香港和美国分列全球对外投资的第二至第五位。其中美国2020年对外投资为928亿美元，排名跌落至第五位。2020年，中国对美国的直接投资大涨58%，达到60.2亿美元。中国对加拿大的投资下降了55.3%，中国对澳大利亚的投资下降42.6%。

对外投资	الاستثمار الأجنبي	跃居	يحتل	世界第一	المرتبة الأولى في العالم
商务部	وزارة التجارة	国家统计局	المكتب الوطني للإحصاء		
国家外汇管理局	إدارة الدولة للنقد الأجنبي	联合宣布	أعلنت معا	逆势增长	زاد بشكل مغاير
首次	أول مرة/ للمرة الأولى	同时	وفي الوقت ذاته	披露	كشف عن
对外直接投资	الاستثمار الأجنبي المباشر	净额	صافي	同比增长	بزيادة قدرها
全球比重	الإجمالي العالمي	拔得头筹	احتل الريادة	卢森堡给	لوكسمبورغ
中国香港	هونغ كونغ الصينية	分列	بالترتيب	排名跌落	انخفض ترتيبها إلى
位	مرتبة/ مكانة	大涨	ارتفع	加拿大	كندا
下降	انخفض	澳大利亚	استراليا		

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试（2023年5月）
二年级
课程：阅读与写作
时间：3个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2023)
الفرقة: الثانية
المادة: مقال ومطالعات
الزمن: ثلاث ساعات

考试由4道问题组成，在3页

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 3 صفحات

阅读

说说广告

你在哪儿能看不见广告呢？答案是：没有这样的地方！因为我们周围处处都是广告的影子，电视、电影、报纸、杂志、网络、汽车、飞机、道路，甚至建筑上都充满了各种各样的广告。广告首先给我们提供了丰富的商品信息，让我们足不出户就能了解这些商品。现代社会，商品非常丰富，我们没有时间也不可能去全面了解这些商品，我们只能依靠广告。拿购物来说，我们常常喜欢买名牌产品，因为我们常常接触名牌产品的广告，对名牌产品非常熟悉，这就是广告对我们产生的影响。

广告还能促进行业竞争和商品销售，促进经济的发展。广告是提高产品竞争力和知名度不可缺少的武器。现在已经不是“酒香不怕巷子深”的时代，产品再好，如果不用广告宣传，也有可能在市场竞争中失败。广告能让更多的人了解商品，然后去购买这些商品，因此能促进经济的发展。

此外，好的广告还能给人一种艺术的享受。无论在地铁还是在公共汽车上，无论是看报纸还是看电视，我们都能发现一些精彩的广告设计，看到一些让人非常难忘的广告词。这些广告常常能给我们留下深刻的印象。

当然，任何事物都有两面性，广告也会对我们产生一些负面影响。以购物为例，如果我们完全依靠广告去了解商品，而不去现场看这种商品、了解售后服务，有时可能是一种错误，因为那个商品买回来以后才发现并不是很适合我们。再如，有些广告内容不真实，有些广告可能会对小孩子和学生造成不好的影响，有时甚至会出现垃圾广告，这样的广告当然不会对人们产生正面影响。

知名度：popularity, fame 被社会熟悉的程度。

酒香不怕巷子深：Good wine needs no bush. 好的商品不需要广告宣传。

一、根据课文内容回答下列问题。(4分)

1. 广告宣传在市场竞争中有什么作用?
2. 好的广告设计对我们有什么影响?
3. 广告会产生哪些负面影响?
4. 找出说明广告对我们了解商品的作用语句。

二、选择合适的词语填空(6分)

傻气、同姓、独立、野兔、独身、顺眼、转业、老气、同伴、顺意

1. 他原来是军人，后来_____当了老师。
2. 你怎么穿这样的衣服啊，让人觉得不_____。
3. 这次旅行你是一个人去还是有_____?
4. 我不想靠别人生活，我想_____，我只想靠自己。
5. 上周末到郊外去玩儿，我们竟然看到了几只小_____，长得特别可爱。
6. 这件衣服太_____了，你才二十多不合适穿这样的，我觉得给你妈妈穿还差不多。

三、选择填空(6分)

1. 满足 - 满意

- A. 为了_____观众的要求，他又唱了一支歌。
- B. 领导对他的工作感到很_____。

2. 丰盛 - 丰富

- A. 昨天的宴会非常_____。
- B. 中国的水力资源非常_____，只是还没有充分开发和利用。

3. 面对 - 面临

- A. 我马上就要毕业了，毕业以后就_____着找工作的问题。
- B. 要有勇气_____现实，要努力克服目前暂时的困难。

4. 必须 - 必需

- A. 水是我们日常生活_____的。
- B. 这件事别人还办不了，_____你亲自去。

5. 精神 - 精力

- A. 他把毕业生的_____都献给了教育事业。
- B. 感冒了，头疼、发烧，一点儿_____也没有。

6. 实行 - 进行

A. 这家公司去年_____了全面的改革，今年就取得了很好的收益。

B. 中国是从 1978 年开始_____改革开放政策的。

写作

四、请从下列题目中，任选一题写作，不少于 500 字。（16 分）

1. 三分钟热度的人
2. 快乐的周末
3. 第一印象可靠吗？
4. 最喜欢的一门课
5. 未来的男/女朋友

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح

谢赫村大学
语言学院
中文系
第二学期考试
二年级
课程：文学
时间：两个小时



جامعة كفر الشيخ
كلية الألسن
قسم اللغة الصينية
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2023)
الفرقة: الثانية
المادة: تاريخ أدب وحضارة
الزمن: ساعتان

考试由2道问题组成，在1页

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في عدد 1 صفحة

一、请回答下列问题：（8分）

- 1-举例说明一下中国人喝茶礼节。（只写二例）
- 2-解释文学的起源。
- 3-什么是散文，有什么特点？
- 4-中国徽墨指的是什么。

二、请填空：（8分）

- 1-文学的社会作用主要有三个方面：……、……和……。
- 2-中国古典小说创作的黄金时代指的是……。
- 3-在古代，婚期要讲究……。
- 4-戏剧按作品类型分有……、……和……。

تمنياتنا بالتوفيق والنجاح